



## Traité Zevahim

### Michna 3 - Chapitre 1

הַפֶּסַח שֶׁשֶׁחֲטוּ בְּשַׁחֲרִית בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר שְׁלֹא לִשְׁמוֹ -

רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ מַכְשִׁיר, כָּאִלּוּ נִשְׁחַט בְּשִׁלְשָׁה עָשָׂר.  
בֶּן בְּתִירָא פּוֹסֵל, כָּאִלּוּ נִשְׁחַט בֵּין הָעֶרְבִים.  
אָמַר שְׁמַעוֹן בֶּן עֲזַאִי:

מִקְבֵּל אֲנִי מִפִּי שְׁבָעִים וְשָׁנִים זָקֵן,  
בְּיוֹם שֶׁהוֹשִׁיבוּ רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן עֲזַרְיָה בִּישִׁיבָה:  
שָׁכַל הַזִּבְחִים הַנֶּאֱכָלִים שֶׁנִּזְבְּחוּ שְׁלֹא לִשְׁמֹן - כָּשִׁירִים,  
אֲלָא שְׁלֹא עָלוּ לִבְעָלִים מִשּׁוּם חוֹבָה,  
חוּץ מִן הַפֶּסַח וּמִן הַחֻטָּאת.  
וְלֹא הוֹסִיף בֶּן עֲזַאִי אֲלָא הָעוֹלָה,  
וְלֹא הוֹדִיו לוֹ חֻכָּמִים.

[En ce qui concerne] le Qorban Pessa'h que l'on abat le matin du  
14 [Nissan, jour où l'on doit égorger le sacrifice de Pessa'h l'après-midi, si l'on ne l'a]  
pas fait pour le Qorban Pessa'h, Rabbi Yehochoua le juge bon comme s'il avait été égorgé le 13 [Nissan. Un  
animal consacré pour l'offrande de Pessa'h qui a été égorgé en dehors de l'heure prévue pour le sacrifice de  
Pessa'h est bon pour être sacrifié  
en sacrifice de Chelamim]. Ben Beteira le juge mauvais comme s'il avait été égorgé  
l'après-midi [du 14 Nissan]. Shimon ben Azzaï a dit : J'ai reçu [une tradition]  
de soixante-douze anciens, [car le Sanhédrin a délibéré et décidé] le jour où ils ont installé Rabbi Elazar [ben  
Azaria]  
à [la tête de] la Yéchiva [et a statué] que tous les sacrifices égorgés qui sont consommés sans l'avoir été pour  
l'offrande de Pessa'h sont bons, mais [ces sacrifices]  
ne satisfont pas à l'obligation du propriétaire, à l'exception de l'offrande de Pessa'h et du sacrifice pour le péché.  
[Sur la base de cette version],  
Ben Azzai a ajouté [à la halakha citée dans la première Mishna]  
uniquement le 'Ola, [qui n'est pas mangé], et les Sages [n'étaient pas d'accord et]  
ne lui ont pas concédé.



### 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)